

普
华
文
化

很有趣。——《纽约时报》

幽默文化 探源之旅

The Humor Code

A Global Search for What Makes Things Funny

【美】彼得·麦格劳 (Peter McGraw)
乔尔·华纳 (Joel Warner) 著

诸葛雯 译



中国工信出版集团



人民邮电出版社
POSTS & TELECOM PRESS

幽默文化 探源之旅

The Humor Code

A Global Search for What Makes Things Funny

【美】 彼得·麦格劳 (Peter McGraw) 著
乔尔·华纳 (Joel Warner)

诸葛雯 译

人民邮电出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

幽默文化探源之旅 / (美) 麦格劳 (McGraw, P.),
(美) 华纳 (Warner, J.) 著; 诸葛雯译. — 北京: 人
民邮电出版社, 2016. 5
ISBN 978-7-115-42095-4

I. ①幽… II. ①麦… ②华… ③诸… III. ①幽默 (美
学) — 文化研究 — 世界 IV. ①B83

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第060631号

内 容 提 要

一个是把自己的办公室整理得井井有条、血管中流淌着极具冒险精神血液且痴迷于解读疯狂的意义和理出混乱头绪的大学教授——彼得·麦格劳，一个是总觉得自己身上有什么地方不对劲、喜欢讲述现实生活中超级英雄故事的新闻记者——乔尔·华纳。两人为了寻找幽默的根源，开启了一场古怪的探源之旅。

从在科罗拉多的一个小酒吧首次登场到站在世界上最大的喜剧节舞台，从坦桑尼亚的笑病到难以理解的日式幽默，从战事不断的巴勒斯坦到带给亚马逊贫民窟欢笑的小丑团，麦格劳博士和华纳以亲身的经历完善和验证了他们有关幽默的良性冲突理论，还以睿智、热情和幽默的态度和方式记录了一路走来的怪诞经历和其间的欢声笑语。

我们本该享受生活，感受其中的快乐与欢笑。但生活很严肃，我们的世界充满了贷款、事业以及可怕的各种新闻头条。但是，那些看起来很吓人、很悲惨、很令人担忧的事情，仅仅是因为我们过于关注它们了。我们完全有理由进行抱怨，但要记得在牢骚中加一些诙谐和幽默。

◆ 著 【美】彼得·麦格劳 (Peter McGraw) 乔尔·华纳 (Joel Warner)
译 诸葛雯

责任编辑 姜 珊

执行编辑 黄海娜

责任印制 焦志炜

◆ 人民邮电出版社出版发行

北京市丰台区成寿寺路 11 号

邮编 100164 电子邮件 315@ptpress.com.cn

网址 <http://www.ptpress.com.cn>

大厂聚鑫印刷有限责任公司印刷

◆ 开本: 700×1000 1/16

印张: 15

2016 年 5 月第 1 版

字数: 165 千字

2016 年 5 月河北第 1 次印刷

著作权合同登记号 图字: 01-2015-2959 号

定 价: 55.00 元

读者服务热线: (010) 81055656 印装质量热线: (010) 81055316

反盗版热线: (010) 81055315

广告经营许可证: 京东工商广字第 8052 号

关于本书的赞誉和推荐

麦格劳和华纳做了一件相当了不起并且值得称道的事。他们提出了一个有关幽默本质的有趣问题，并根据科研成果和自己亲身经历的“全球喜剧之旅”给出了精心搜寻到的答案。我从未读过这样的书。

罗伯特·西奥迪尼，畅销书《影响力》作者

彼得和乔尔在全球范围内寻找幽默的根源。两人据此写出的书引人入胜，在有趣之余也让人大开眼界。

丹·艾瑞里，《怪诞行为学》作者

《幽默文化探源之旅》是一场寻找能使我们展露笑颜的人与事的精彩之旅，它睿智动人、风趣无比。能与彼得·麦格劳和乔尔·华纳这对最佳拍档同行，你一定会感到非常愉悦。

苏珊·凯恩，畅销书《安静：内向性格的竞争力》作者

这本书在给我的海马体挠痒痒。乔尔·华纳和彼得·麦格劳对幽默的见解足以改变现有的范式。此外，他们也为我带来了创造力、商机和幸福，当然也少不了胃肠胀气。

雅各布斯，《管他正统或偏方，就是要健康》及《我的圣经狂想曲》作者

如果你曾好奇，我们为何会因自己做的事而发笑，就必须读一读这本与幽默基因有关的书。两位性格迥异的作者带着我们从科学的殿堂来到了洛杉矶喜剧俱乐部的后台，并向我们展示了人们为何会在巴勒斯坦局势紧张之时或因置身于亚马逊流域一群小丑中间而开怀大笑。这本书集《夺宝奇兵》、蒂娜·菲的喜剧以及《犯罪现场调查》于一体。它一定会让你变得更聪明、更快乐。

奇普·希思，《决断力》《瞬变》及《让创意更有黏性》作者

我一直都对幽默的机理非常着迷。并不是说《幽默文化探源之旅》可以一劳永逸地解决这个难题，但它已经非常接近真相了——一路走来，探索的旅程艰辛无比。

吉米·卡尔，单口相声演员、主持人、演员、
《玩笑而已：为何博人一笑如此有趣？》合著者

《幽默文化探源之旅》以诙谐的笔触讲述了一个严肃的科学理论从产生、实验，到通过考验的过程。

本·休，奇士堡首席执行官

麦格劳与华纳跨越了五大洲，去追寻关于笑话的统一理论。这场探索之路也许只是空想，但与堂吉诃德和桑丘一般，他们的不幸遭遇避无可避，他们的热情与用文字记录下来的笑声一样深具感染力。两位作者一起在喜剧中寻找科学，也在科学中寻觅幽默，并将探寻的结果在这本俏皮的幽默旅行指南中与读者共享。

巴纳·凯尔曼，导演、加州大学电影艺术学院教授
因《墨菲布朗》和《我为卿狂》而获得艾美奖

《幽默文化探源之旅》写得太好了，真希望这是我的作品。事实上，我就是这么跟别人说的。幸运的是，彼得·麦格劳和乔尔·华纳慷慨大方，他们不会介意的。他们将科学、故事、讽刺与毛线背心完美地融合到一起，向我们展示了不同寻常的幽默根源。这本书从头到尾都散发着畅销书的气息。

亚当·格兰特，宾夕法尼亚大学沃顿商学院教授
畅销书《沃顿商学院最受欢迎的成功课》作者

《幽默文化探源之旅》是一部将学术见解与趣闻轶事融合到一起的轻松有趣的力作。从我们为什么会笑、为何而笑，到各国文化中迥异的幽默感是如何形成的，它回答了不少有关幽默的最严肃（以及最可笑）的问题。

亚当·奥尔特，纽约大学营销与心理学助理教授
纽约时报畅销书《粉红牢房效应》作者

如果你曾经很想尝试参演喜剧的话，这本书要么会让你知难而退，要么会驱使你开始实践。不论你的选择是什么，我觉得这都是它的成功之处。

迈克·德鲁克，单口相声演员，《吉米晚间秀》编剧

如果你的业务遍及全球市场,《幽默文化探源之旅》就不可不读。我不仅明白了全球各地的幽默根源,而且知道了为什么我的笑话在日本受到了冷遇!

马蒂·圣乔治,捷蓝航空营销部高级副总裁

《幽默文化探源之旅》将尖端的科学与巧妙的故事融为一体。不论你是否拥有推特账户,它都能帮你找到一个更为有趣的世界。

克莱尔·迪亚斯-奥尔蒂斯,推特公司创新家《永远的推特》作者

剖析喜剧是项令人棘手的任务。彼得和乔尔在解决这一问题时滑稽、深刻、鼓舞人心却又不失耐心。

安迪·伍德,布里奇顿喜剧节联合创始人及制片人

幽默就像快乐一样——普遍但又主观。《幽默文化探源之旅》的伟大之处就在于,它从科学的视角来观察不同文化间幽默的差异,同时又将我们紧密联系到了一起。

简恩·林,传递幸福公司首席执行官及首席幸福官

这个悲惨故事的主人公痴迷于理解一只名为笑话的神秘巨兽。书名不妨叫做“莫比迪克笑话”。

巴伦·沃恩,参演美国有线频道喜剧中心节目

《柯南脱口秀》《克雷格深深夜秀》

若是下手剖析一件美好的事物，就会毁了它。这种事还是留给一位记者和一位科学家去做吧。你只需要创造出美好的事物就可以了。《幽默文化探源之旅》是一本极为精彩的书。

谢恩·斯诺，科技记者，心满意足公司创始人

这是一段寻找幽默根源的旅程，是一本令人爱不释手的图书。我们为它竖起两个大拇指（安德鲁讨厌这手势）。

The Grawlix，由喜剧演员亚当·凯顿·霍兰德、安德鲁·奥富达尔和本·罗伊组成

前 言

比我们俩更聪慧、更重要的人已经思考过幽默的根源这个问题了。柏拉图和亚里士多德在为西方哲学奠定基础的同时，就曾深思过喜剧的意义。托马斯·霍布斯（Thomas Hobbes）在其巨著《利维坦》（*Leviathan*）中也曾探索过这一问题。黑猩猩在被胳肢窝后会发出欢快的叫喊，查尔斯·达尔文曾寻找过其笑声背后的缘由。西格蒙德·弗洛伊德在潜意识的每个角落中寻觅过笑话深处所蕴藏的动机。

可在他们之中，没有一个人找到正确的答案。出于某些原因，我们觉得自己能在他们失败的地方取得成功。

我们是谁？一支由获得过诺贝尔奖的科学家与接受过艾美奖的喜剧作家组成的梦之队吗？未必见得。

让我们先来认识一下这本书的另一位作者：彼得·麦格劳（Peter McGraw）。他是二人组中所谓的“核心人物”，这位学者的血管中流淌着极具冒险精神的血液。开启这场古怪探索之旅的人就是他。作为科罗拉多大学波德校区（the University of Colorado, Boulder）的市场营销与心

理学教授，他痴迷于解读癫狂的意义和理出混乱的头绪。他把位于校园内的办公室整理得井井有条，让人无可挑剔，一摞摞期刊文献和学术报告——从枪展经济学到超大型教會的营销策略，这些材料涉猎的话题甚为广泛——按主题分门别类，被码得整整齐齐，并依次用便利贴做了标记。为了理解世界运行的奇特方式，他曾乘船进行过环球航行，而且还是两次。他对自己的教学技巧的要求同样十分严苛。为了确保自己的课堂尽可能活力四射、引人入胜，最近他在上课前一直告诉自己，那是要去参加一场让人兴奋的盛大派对。学生们喊他“彼得”，而不是“麦格劳博士”。对这样一位教授来说，古板和啰嗦跟他可不沾边。

所以，当他开始思索幽默的根源并发现与其相关的理论几乎都说不通、经不起推敲时，他就必须给出一个合理的解释。

然后就是我，乔尔·华纳（Joel Warner）了。我是我们两个人中更为谨慎的那一个。作为一名记者，我总觉得自己身上有什么地方不对劲。当同事们渴望着能挖掘到有关警察腐化和市政府腐败的消息时，我却更喜欢那些讲述现实生活中的超级英雄和能运送啤酒的机器人的故事。作为一个乐观的新闻记者，这个行业对悲剧的偏好更胜于喜剧。我从未觉得有多舒坦。我想，如果我能帮彼得解开藏在生活中那些欢声笑语背后的谜题，也许就不会如此迷惑了¹。

我们都只能算是路人甲，所以似乎不太可能在破解幽默的旅途中超越某些伟大的历史人物。可我们拥有不少优势。首先，我们觉得自己选

1 这本书该怎么写，这个问题我们很认真地想了很久。以第三人称来叙述就是：“我们是不是问了路易斯·C·K 太多有关生理解剖学的问题？”从上帝的视角来看，我们的恶搞就是：“彼得正忙着去角质时，乔尔却光着身子被人追着从日式温泉里逃了出来。”我们决定以我的视角来写：“我们和 100 位小丑一同搭乘秘鲁空军的运输机进入亚马逊。当时，彼得在打盹，而我却在担心会不会染上登革热。”

的时机很好。虽说幽默自文明伊始就已出现，但它从未像现在这般流传甚广又浅显易懂。威尔·法瑞尔¹（Will Ferrell）和蒂娜·菲²这些喜剧演员已跻身美国最著名人士的行列。而像《每日秀》³（The Daily Show）、《科尔伯特报告》⁴（The Colbert Report）这类新闻脱口秀也已经成为整整一代人获取新闻资讯的渠道。大约有四分之一的电视广告走的是幽默路线，而网络则成为了一站式的全天候欢笑来源地。不论在哪里，总会有人在开玩笑——这也就意味着那些笑话从未像现在这般易于研究。

而且，我们还有科学与技术的协助。（我们并不只是说自己会用谷歌）日新月异的科技使科学家能渐渐弄清人性的纷繁复杂之处。心理学家探究的是潜意识中的动机，生物学家追踪的是进化的起源，计算机科学家构建的则是人工智能的新形式。这些努力正帮助我们揭开一些宇宙中最大的谜团。它们也一样能帮助我们理解为何放屁会惹人发笑。

科学与喜剧通常不太搭调。简单地说，我们的计划完美地混搭了这两个话题。我们将尖端的研究技术应用到了幽默的广阔天地，同时将我们觉得理所当然的妙语、俏皮话和包袱置于实验室的严格分析之下。

有些棘手的问题必然会同时吸引科学家和喜剧演员。一路走来，我们的目的就是回答这些问题：喜剧需要来源于悲惨的童年吗？在《纽约客》（New Yorker）漫画标题大赛中胜出的秘诀是什么？为什么风趣的人更具有吸引力？谁更有幽默感——男性还是女性，民主党还是共和党？

1 美国著名编剧、演员。——译者注

2 美国剧作家、喜剧演员。因《周六夜现场》（Saturday Night Live）和《我为喜剧狂》（30 Rock）为人所知。——译者注

3 纽约喜剧中心于1996年开播的深夜政治吐槽节目。——译者注

4 2003年开播的一档拥有高收视率的脱口秀节目。节目由斯蒂芬·科尔伯特主持。——译者注

如果可以量化，世界上最好笑的笑话是什么？笑真的是最佳良药吗？你的生活会被一个笑话毁掉——或发生变化吗？而且，最重要的是，法国人会爱杰瑞·刘易斯¹（Jerry Lewis）吗？

与所有最好的实验一样，一切并不会完全按着计划走。在此期间我们会争论不休，会有人自尊心受伤，而且，没错，还会出现不少冷笑话。可我们依然相信，我们合作得很好。彼得有办法处理数据，而我擅长应付文字。彼得能在能想象得到的最离谱的情况下开展研究，而我则有本事带我们走出困境。至少，我们自己是这么认为的。

要想结束这场探险，我们还要应对最后一个挑战，一项具有终极风险的实验或是一个像之前那样欠考虑的计划。我们将试图利用所掌握的新知识，在世界最大的喜剧舞台上实现这一挑战。

但我们超越了自己。我们恰当地用一则笑话的铺垫部分来开始我们的旅程：

你听过有关一位教授与一名记者走进酒吧后发生的笑话吗？

1 美国著名喜剧演员，最著名的作品是《肥佬教授》。——译者注

目 录

第一章 科罗拉多之旅：铺垫/1

为了验证自己从实验室里得出的有关幽默的理论——良性冲突理论，彼得·麦格劳博士来到丹佛的著名酒吧，斯夸尔酒吧，表演自己的单口相声处女秀。可结果并不尽如人意，单口相声表演的失败让这位自信满满的教授暂停了幽默研究的脚步。他意识到，外面有一个巨大的、充满幽默的世界，如果想找出幽默的根源，就必须冒险走出实验室。

第二章 洛杉矶之旅：谁最幽默/19

幽默是与生俱来的天赋吗？抑或是通过掌握了正确的原则或经过若干的修正和尝试，随着时间的流逝而不断发展起来的？有更为便捷的方式衡量一个人的幽默感吗？机械教学是增加幽默感的最佳方式吗？不同人表现幽默的方式真的不同吗？优秀观众与糟糕观众之间会有差别吗？带着这些问题，让我们跟随麦格劳博士和华纳，开启他们探寻幽默根源的洛杉矶之旅。

第三章 纽约之旅：你是怎样做到滑稽的/49

在我们的生活中，多数事情其实都很无趣，但那些能引人发笑——尤其是逗成千上万的观众开心——的故事背后的秘诀究竟是什么？作为美国最大规模生产和配送喜剧的中心——纽约，各色协助生产、创作并传播喜剧的电影制片厂、电视台、出版机构、广告公司以及剧院在此遍地开花。麦格劳博士和华纳能在这里找到幽默的根源吗？

第四章 坦桑尼亚之旅：人为何会笑/81

笑声也具有传染性吗？其实，笑具有极其强大的社会力量，只是多数人都低估了其所蕴含的能量。它足以将路人转化为同胞，使民众结成团体，让朋友变成恋人。最重要的是，它可以向我们发出一种信号，告诉我们一切都会好起来，就像迪士尼电影《狮子王》中的丁丁和彭满的口头禅“哈库呐，马塔塔”一样。

第五章 日本之旅：日式幽默真的难以理解吗/111

对很多人来说，富有外国风情的幽默创作及欣赏方式尤其令人困惑。例如，日式幽默：从无聊至极的落语表演，到拥挤不堪的地铁中怪异的静寂；从不能开玩笑的日本幽默与笑声协会，到新星喜剧学校中绷着脸的老师和面无表情的学生；从就算有心调侃却无从下手的日本政府，到挑战形式残酷成性的日本娱乐节目。但是，日式幽默真的难以理解吗？

第六章 斯堪的纳维亚之旅：幽默的阴暗面/143

幽默可以是一剂强大的社会粘合剂，它能在人与人之间建立起纽带关系并增添积极、愉快的氛围。但幽默也有阴暗面，例如，轻松取笑与恶意欺凌之间就有着天壤之别，前者轻柔地引导人们的行为，而后者则将社会差别强加到了他人身上。也许幽默的面罩之下可能藏着无尽的挑衅之心，但它也一样可以孕育出无限的善良情谊与纯真娱乐。

第七章 巴勒斯坦之旅：幽默会出现在最意想不到的地方吗/157

听说麦格劳博士和华纳要去巴勒斯坦探寻幽默的根源，所有人都觉得他们疯了。在炮弹横飞、突击步枪与炸药随处可见的巴勒斯坦，幽默会有开火获胜的机会吗？巴勒斯坦经历的磨难究竟是抹杀还是促进了其喜剧行业的发展？仅凭笑声就能一劳永逸地解决巴以危机吗？或许，当一切希望似乎都不复存在时，嘲笑命运的黑色幽默就是一种应对之道、一次逃亡、一种退后一步于微小之处控制局势的方式。

第八章 亚马逊之旅：笑是最佳良药吗/175

在大部分有记载的历史中，人们一直认为幽默与健康无关。尽管科学还无法支持幽默能使人们的身体更为健康这一想法，但是，有证据表明它能改善人们的情绪健康状况。成功的幽默能激发出各种积极的感受和情绪，在事情出错时可以成为一种心理缓冲。不仅如此，幽默还会改变一个人看问题的角度，使其重新评估形势。幽默并非不是最佳良药，但的确是一剂药，即便不是最佳的。

第九章 蒙特利尔之旅：妙语/199

幽默一直并仍将是奇怪、复杂且虚幻的，而且还有些许危险。它总是艺术与科学的结合，这也是它为何有趣的原因。幽默根源的全球探索之旅即将结束，带着一路收获的各种成果，麦格劳博士决定在全球最大的喜剧节——蒙特利尔嬉笑节——上一显身手，换句话说，是时候进行一场终极考验了。但他们能用科学谱写出一幕更优秀的喜剧吗？

致谢/217

第一章 科罗拉多之旅：铺垫

当我们走进斯夸尔酒吧时，正值丹佛（Denver）的这家著名酒吧为每周的喜剧即兴表演之夜做准备。彼得看看四周，咧着嘴笑了。“太棒了！”他在喧闹声中吼道，就像生物学家刚刚发现了一个新奇的物种。镜墙上展示着众多“丹佛最佳邻家酒吧”奖牌。空气中散发着工业吸尘器的特殊味道，啤酒瓶叮叮当当的声音与响彻在屋外夜色中的警笛声融在一起。顾客们都刺着文身、留着可笑的胡子、穿着伐木工衬衫并戴着塑料方框眼镜。

彼得则身穿一件毛衣背心。

这位 40 岁近两米高的教授与这里格格不入。对于一个即将要表演单口相声处女秀的人来说，他的表现极为镇定。而且在别人的提醒下，他也知道这是附近最难搞定的即兴表演场所。有位当地的喜剧演员如是说：“要是你在斯夸尔的表演没有成功，那你不仅会输得很难看，而且将来会